

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > *Anc eu no l'ac mas ela m'a* > Tradizione manoscritta > CANZONIERE N

---

## CANZONIERE N

- letto 535 volte

### Riproduzione fotografica

- letto 304 volte

### Edizione diplomatica

<p>Image not found</p> <p><a href="#">Senza%20nome.png</a></p>	<p><b>Arnat daniel.</b></p> <p>A Nc eu no laic masela ma. Toç temps en son poder amors. Efai mirat let saui fol. Cum celui quen renos torna. Com nos de fen qui ben ama. Camors comanda. Quom la serua la blanda. p(er) queu naten sofren. bona par tida. Can mer escarida.</p>
<p>Image not found</p> <p><a href="#">Senza%20nome%202_0.png</a></p> <p><a href="#">Senza%20nome%203_0.png</a></p>	<p>ON dic pauc quinç el cor me sta. Estar mi fai temers paor(s). Lalenga]s[ plang. Mas locors uol. Co don dolen se soiorna. Gen languis mas no sen cla ma. Quen tan aranda. Cum mars t(er)ra garanda. Non atan gen pre sen. Cun lacausida. Queu ia encobida.</p>

<p>Senza%20nome%204_0.png</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%204_0.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%204_0.png</a></p>	<p><b>C</b>An sai somprez fin ecerta.      per que non pos uirar ai      lor s. per ço fasç eu quel cor(s)      men dol. Can so leinç clau      ni saiorna. Eunon aus \dir/ qui      ma flama. <b>L</b>o cors ma bran      da. Eloill nan lauianda. Ca(n)      sola me ueçen. Me]ji[ stai aiçi      da. Veus quam tem auida.</p>
<p>Senza%20nome%205_0.png</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%205_0.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%205_0.png</a></p>	<p><b>P</b>Ero iameu me ten esa.      Abun placer de que masors.      Mas mi non passara tal col.      Per paor quill me fos mor      na. Can que ram sint dela      flama. Damor quim man  <b>da. Queu mon cor non es pa(n)</b>      da. Sifaz souen temen. Que      u uei per crida. Magndage(n)      delida.</p>
<p>Senza%20nome%206_0.png</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%206_0.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%206_0.png</a></p> <p>Senza%20nome%207_0.png</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%207_0.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%207_0.png</a></p>	<p><b>F</b>Ols es qui per par lar enua.      Quer cum sos iors sia dolors.      Queil lau sen ger cui deus      afol. <b>N</b>on anges. lenga ta  <b>dorna. Lus cosse ille laltre</b>      brama. Per ques des manda.      amors tal fora granda. <b>Mas</b>  <b>em de fen. Fegnen. Delur</b>      brugida. Et am ses faillida.</p>
<p>Senza%20nome%208_0.png</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%208_0.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Senza%20nome%208_0.png</a></p>	<p><b>M</b>aigt bon cantar leuet e      pla. Na greu puis faig sem      fis setors. Cil]li[ qem dona ioi      el mi]d[\t/ol. Er soi leç er mo tra      storna. Car ason uol me(n) li  <b>ama. Re noill de manda. Mos</b>      cors ni noil fai ganda. Anç      franca men lim ren. Donc si      moblida. Merces esperida.</p>

- letto 396 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p><b>A</b> Nc eu no laic masela ma.      Toç temps en son poder      amors. Efai mirat let saui      fol. Cum celui quen renos      torna. Com nos de fen qui      ben ama. Camors comanda.      Quom la serua la blanda. p(er)      queu naten sofren. bona par      tida. Can mer escarida.</p>	<p><b>I.</b>      Anc eu no l'aic mas ela m'a      toç temps en son poder Amors      e fai·m irat let, savi fol      cum celui qu'en re no·s torna,      com no·s defen qui ben ama,      c'Amors comanda      qu'om la serva la blanda:      per qu'eu n'aten      sofren      bona partida      can m'er escarida.</p>
<p><b>O</b>N dic pauc quinç el cor me      sta. Estar mi fai temers paor(s).      Lalenga]s[ plang. Mas locors      uol. Ço don dolen se soiorna.      Gen languis mas no sen cla      ma. Quen tan aranda. Cum      mars t(er)ra garanda. Non atan      gen pre sen. Cun lacausida.      Queu ia encobida.</p>	<p><b>II.</b>      On dic pauc qu'inç el cor m'esta      estar mi fai temers paors;      la lenga plang, mas lo cors vol      çó don dolen se soiorna:      gen languis, mas no s'en clama,      qu'en tan aranda      cum mars terra garanda      non a tan gen,      presen,      cun la causida      qu'eu ia encobida.</p>
<p><b>C</b>An sai somprez fin ecerta.      per que non pos uirar ai      lor s. per çò fasç eu quel cor(s)      men dol. Can so leinç clau      ni saiorna. Eunon aus \dir/ qui      ma flama. Lo cors ma bran      da. Eloill nan lauienda. Ca(n)      sola me ueçen. Me]i[ stai aici      da. Veus quam tem auida.</p>	<p><b>III.</b>      Can sai som prez fin e certa      per que non pos virar ailors;      per çò fasç eu que·l cors m'en dol,      can sol einç clau ni saiorna:      eu non aus dir qui m'aflama;      lo cors m'abranda      e·l oill n'an la vianda      can solame      veçen      m'estai aicida.      Veus quam tem a vida!</p>
<p><b>P</b>Ero iameu me ten esa.      Abun placer de que masors.      Mas mi non passara tal col.      Per paor quill me fos mor      na. Can que ram sint dela      flama. Damor quim man      da. Queu mon cor non es pa(n)      da. Sifaz souen temen. Que      u uei per crida. Magndage(n)      delida.</p>	<p><b>IV.</b>      Pero iameu me ten e sa      ab un placer de que m'a sors;      mas mi non passara tal col      per paor qui·ll me fos morna,      c'anquera·m sint de la flama      d'Aamor qui·m manda      qu'eu mon cor non espanda:      si faz soven      temen      qu'eu vei per crida      magnda gen delida.</p>

Fols es qui per par lar enua.  
Quer cum sos iors sia dolors.  
Queil lau sen ger cui deus  
afol. Non anges. lenga ta  
dorna. Lus cosse ille laltra  
brama. Per ques des manda.  
amors tal fora granda. Mas  
em de fen. Fegnen. Delur  
brugida. Et am ses faillida.

**V.**

Fols es qui per parlar en va  
quer cum sos iors sia dolors,  
que il lausenger, cui Deus afol,  
non an ges lenga t'adorna:  
l'us cosseille l'altre brama,  
per que·s desmanda  
amors tal fora granda;  
mas em defen  
fegnen  
de lur brugida  
et am ses faillida.

Maigt bon cantar leuet e  
pla. Na greu puis faig sem  
fis setors. Cil]li[ qem dona ioi  
el mi]d[\t\ol. Er soi leç er mo tra  
storna. Car ason uol me(n) li  
ama. Re noill de manda. Mos  
cors ni noil fai ganda. Anç  
franca men lim ren. Donc si  
moblida. Merces esperida.

**VI.**

Maigt bon cantar levet e pla  
n'agr'eu puis faig sem fis setors;  
cil qe·m dona ioi e·l mi tol,  
er soi leç er m'o trastorna,  
car a son vol m'en liama.  
Re no·ill demanda  
mos cors ni no·il fai ganda,  
anç francamen  
li·m ren:  
donc, si m'oblida,  
Merce es perida.

- letto 374 volte